







**דער נאָ-קָאַטָּאָר — אַ מְמֻשֹּׁתִידִיגָּע קְרָאנְקָהִיט  
בֵּימֶן קְלִיְינָעָם קְיָנוּ.**

עגנון אוי-פער-ענטצ'יזנדיינזונג. דאס קיננד ווינט  
זון וויתטאג און דער מוטער ווערט  
ערשרט די זאך קלאָר ווען עס רינט פון  
אויער. מען מוּ נאָך אַין אַכְט נעההמען,  
אָז דער קאָטאיַר, ווען ער אַין פערברונַן.  
ען מיט אַ העכערער טעמאָפעראַטֵּיר,  
אַין אָס אַ פֿאָרֶטָּסִט פון פֿערשִׁיעַדְעַנְצָע

דער קאָטֶאָר, וועלכער איז אַ קְרָאנְק.  
הייט, וואָס געהט (וּיְ מֵעַן זָגַט), בִּים  
דעָרוֹאַקְסָעַנְעָם אַלְיָין אַיבָּעָר אָוָן רָופָט  
נוּר — מִיט אַוִּיסְנָגְמָעָן — אַרוֹסִים אַ  
שְׁטָעַרְוָנְג אֵין דער אַלְטָעַגְלִיכָּר בעשָׂפָּה-  
טִינְגָּג, אֵין בִּים קְלִינְיָה קִינְד אָוָן  
בְּפֶרֶט בִּים זָוִינְ-קִינְד אַ קְרָאנְקָהִיט פָּנוּ

איהם אונגוועיזען. צי קען מען זין פארשטעלען, או די אינסטיבקטיווע רע-  
קעויטש, צוישען אנדערע, פאלגענדע ערקייערגונג: "אייר מאנגניפיצנט רעך.  
טאָר און דער הייכער סענэт וועלען זאל זיין אַנְגַּנְדָּרָע, ווי טיעפער פרא-  
טעסט און צארן?!"  
צי מז ער זיך נישט פיהלען טיעך בעליידיגט אין זינע מענטשייכע און בירגערליך געפיהלען?  
צי קען ער עס נישט פילאָזֶפִּירען- דיג און אנאָלִיּוֹרָעֵנדִיג, אנדערש אויפ- פָּסְעָן ווי אַ צוּרִיקְשָׁלִיְידָרְעָוָג אֵין א מיטעלאלטערליךען גהעטאי?!"  
טרוייערג וואָלְטָ שוֹין געוווען מיטן יודישען האָלֶג וואָלְטָ שוֹין די ושמות פון זיין  
וינט מיט אַפְּרִיכְתְּ�וֹנָה ווַחֲתָשְׁוָהָמָה  
דאָמָאָסְדִּינְגָּעָן רַעֲקָטָאָר פֿרָאָפָּ. יַאֲנוֹשׁ.

אַפְּבָלֶזֶר

האבען דורך נעלעננט די הוייכע אונ-  
דער גורייכב ארע בארגן-שפיצען – דערפער  
און שטעדט האבען אנגעה הייפען רוישען  
און א נוי ליעבען האט זיך צגאנגען  
אייבער אלען ווינקעלעך פון ישראלס-  
לאנד.

פארשוואינדרען זונען די זומפצען,  
אוועקגענשארט די זומדען, בעזיזיטיגט די  
שטיינער – און גרינע, פעטע גרינע  
בליעקען פון די טוייזנדער בימער הא-  
בען בערדקעט און פעריגונגערט דאס  
אלטען לאנד.

און געונטער איז געוזארען די לדופט,  
די ווינטען האבען פערלוירען זייןעד  
שליטה אייבער טähl און בארג און די  
ברענגענדיגע זון איז בערדקעט געוווארען  
מית א קיהלען שאטען פון אונזערע  
וואעלדר.

וואעלדר, אונזערע יודישע וועלדר-  
דער צייכען פון דעם בעניטען, מוטי-  
גען און געונטען יודישען ליעבען אין  
דערפריטשען און שאפונגס – פרידיגען  
לאנד.

אויף דעם באדען פון פאלק, גע-  
פלאנצט דורךן פאלק זענען אויגע-  
וואקסען שלאנקע, גראנע בוימער, אויף  
7000 דונאָם קראַ-קיימת-באָדען זענען  
דורךן די געטריע בוימער פון אונזער  
היהם-לָאנְד געפֿלאָנְצַט געווארען העכער  
אנדרוּתְהָאָלְבָּעָן מִילְיאָן בוינְזָע.  
טו' שבט – אין דעם עררטען פריה-  
ליינְגָס-טאָג פון דער אַיִ-געטְרוֹד זָמְעָלָט  
דער קראַ-קיימת פָּאר "יעָרַ-הָאָרֶץ", פָּאר  
דער בעווארְדוֹנְג פון לָאנְד פון אונזער  
וועידערנְגְּפֶּרְטָר.

אין ט' שבט דעררטאגט זיך צו  
אונז ער ריח פון די אַיִ-געווויקְסָעָן,  
ראָשְׁ-הָשָׁנה לְאֵילָנוֹת – דער יומָ-טָוב פון  
די אַיִ-בוּימְלָעַךְ, וועלְכָע מְדָאָרָף פָּער-  
מעהָרָעָן אָוָן פָּערְמָהָרָעָן.

טו' שבט אַיְזָן דער גְּרוּיסְטָר זָמְעָלָט.  
טאָג פון קְקָג פָּאר די וועלְדָעָר, וואָס  
ברענְגָעָן גְּזוּונְטָע לְופְטָה, שָׁאָטָעָן אָוָן  
שְׁהָנְקִיט אַיְזָן אונזער בעפְּרִירְיאָוְנָגָס.  
לָאנְד.

לְאמֹר פְּלָאנְצַט נִיעַ מִילְיאָן גְּרִי-  
ニינְקָע בוּימְלָעַךְ אַיְזָן אונזער אוּפְּגָע-  
לְעַבְּטָעָן לָאנְד.

דורות דורות לאנגן און געלעגען אוונ-  
ער לאנד וויסט און פעררווארלאוט.  
גורייע שטינענצע בערג, זומפען  
אמדען, ואמדען אהן א שייער.  
טאהלען פערגעטעןען, געווייקסען אויס-  
עדראטען, געל און גורייע פארבען – א  
זומעטיגע איינטאגינקיט. פמיט א  
אדבר.  
זעלטען וואו א גרייניך פינטעלע פון  
פער'השט בוימעלע.  
פרדי און אונגענטערת האבען זיך די  
אדבר-ווינטען גערארגען איבער דער  
זויסטונגמאגרטער ערדר. ווער און וואס  
נאט זיין געשטערט?

*Droszki od  
BÓLU GŁOWE  
do domów, ze smakiem fabrycznym.*

# KOWALSKINA

FABR. CHEM. FARM., AP. KOWALSKI WARSZAWA

## פארבערדי און בעמישע וועשעררי

# „BENETA“

### ב. יאנגלנויזישא 11 (געגענאייבער דעם געוועלב פון דער קאנפערליגשאַרנויע)

אונטער דער לויינונג פון אַנְיָאָבֶסָּאָלְּוָעָזָן פון דער  
כעמיישער אַינְדוּסְּטְּרִיעַ - שולע אין ווארשא מיט  
לאנג-יעהַרְגַּעַר פרָקְטִיק  
סְפָּצְיאַלִיטִיטָעָן:

(1) פֿאָרְבָּעָן לוֹיט מְסֻטְעָרָן,  
(2) דְּצָטָאַשְׁרָעָן (אַרְוִיסְגָּעָמָן פֿלְעָקָעָן אָחָן וְחָשָׁעָן,  
אוֹרְפִּין אַרטְ),  
(3) כְּמִישֵּׁ רִינוּגָעָן אָוֹן פֿאָסְגָּנְרָעָן קְאָפְּלָעָזָן,  
(4) וְוָשָׁצָן שְׂטִיכְיָעָסָן מְעַבְּרָה-וּוָשָׁמָן  
דוּוּרְהָאַפְּטָעָן שְׁפָגְּנָעָל-גָּלָגָן.

דער שְׁרִיבְּפָרָעָן דִּין שְׁוֹרוֹת האָט  
געַהַאָט דָּעַם פֿבּוֹר צְוָו רַעֲפְּרַעְזְּנִיטְרָעָן  
די יְוִידִישָׁ אַקְאָדָּמִישָׁ יְוָגָעָנד אַן  
וּוְילָנָא אַין די פֿיְנִילְיכְּסְטָעָן צִיטְעָן פָּוָן  
לייטְפָּאָרָד 1931.

נאָך דָּעַם טְרִוְּפְּרִיגְּעָן גַּעַפְּהָעָנִישָׁ  
פָּוָן לייטְפָּאָרָד האָט די נְגַדְּפִּיקְּשָׁעָן  
אַקְאָדָּמִישָׁ יְוָגָעָנד אַנְגָּעָהָיוֹבָעָן אַ-  
הָעַפְּטִיגְּעָן קְאָמָּףּ אַבְּצָוֹנוֹנְדָּרָעָן די יְיָ-  
דִּישָׁע יְוָגָעָנד, אַפְּטִילְיְעָנְדִּיגּ פָּאָר אַיְהָרָ-  
זָאָלָעָן.

די יְוִידִישָׁ אַקְאָדָּמִיקָעָר האָפְּעָן  
שָׁאָרָף, וּוְירְדִּיגּ אָוֹן עַנְתְּשָׁאָסְפָּן גַּעַ-  
קְעַמְפְּטָן גַּעַגְעָן דָּעַם עַרְנִידְרִיְגְּנָדָעָן אָנוֹ-  
גְּרִיףּ אָוֹרָףּ וּוְיִעָּרָה מְעַנְשָׁיְכָאָר וּוְירְדָּעָ-  
אוֹן בְּרוֹגְעָרְלִיְכָאָר גַּלְיִיכְבְּעָרְעָכְתִּינְגָּן.  
אָין נְאָמָעָן פֿינְקָס אַלְגָּעָמִין-יְוִידִישָׁעָן  
אַקְאָדָּמִישָׁעָן פֿעַרְבָּאָגְדָּה האָפְּעָן מִיר גַּעַ-  
הָאָט דָּעַם פֿבּוֹר אַבְּצָוֹנְגָּעָבָעָן פָּאָר דָּעַם

**VODCISHI**  
Z GRUBIUSIA LA SHORE  
I B R O D A W K I  
U S U W A, B E Z B O L U  
B E Z P O W R O T N I E

**KLASYKI**

פ. ר.

ונען אין שייכות מיט דעם קאַטאר איז

וְ פּוֹזִיעַן בָּעֵזִיטָעָן עַזְנוֹגָט.  
ישראָל אָון דערצַו נאָך אַיהם גַּעֲבעַן  
עַפְעַן בַּי אָנְאיְינְגעַנְעָם טִיש. עַס הַעַל-  
פָּעָן נִישַׁת אֶלְעָט טַעַנּוֹת פָּונְדִי יְוִידָעָן-  
דָּעָרְהַי, וַיְגַעְלְבוּם הָאָט זִיךְ פַּעֲרָלִיבֶּט  
אַיִּין דַּעַס הַמַּן הַרְשָׁע אָון וַיְלִיכְ אַיהם  
פָּונְדִי הוּיוֹ נִישַׁת אַרְוִיסְלָאוּזָעָן. דָּאָס אַיִּין  
רִיכְתִּיגְ וּמַעַן זָאגְטוֹן: עַר צִיהַת אָוִיף  
זַיְן בְּרוֹטַט אַ נִּיפְתִּיגְ שְׁלָאנְגַג, זַיְן  
נָאָר דָּעָרְהַי. זַיְן אַפְּרִיסְטַל פַּאֲרוֹזִיךְ-  
טִינְגַּר, אַז דַי שְׁלָאנְגַג זַיְן אַיהם אוִיךְ  
ニישט פַּעֲרָלִיבֶּטְעַן...  
הַאָסְטוֹ וּוַיְינִיגְ נָאָדִיר נאָך...  
צַוְעַמָּן מִית דַעַר גַּאנְצֶעֶר יְוִירִישְׁעָר  
הַאָמָּנוֹן אַפְּרִיסְטַל אַזְוָעָן בָּאָם  
ארְטִיסְטָעָן-טָאמְעָר אַיִּן נאָך וּוּנְגַג,

אוֹמְזִיסְטוּעַ פֿרִידַד...  
בעת ס'אייז אָנְגַּקְוּמוּן די יְדִיעָה,  
אוֹ מֵעַן האָט אַרְפְּסִיטְרַט דַּעַם פֿערְבֶּרְעַץ  
כְּעַר, וּוְעַלְכָּעַר האָט אוַיְסְגַּעְפִּיהָרֶט די  
גְּנוּבָה אָוּן פֿרְאַפְּגָאנְצִיעַ אַיְן טְרוֹסְקָאַ-  
לְאָסְעַר קָאַשְׁצִיאַל הָאָב אַיךְ זִיךְן  
שְׁטָאַרְקַּעְטְּרַעְתָּהּ פָּוּן דַּעַם דָּאַזְוּגָעַן  
נְיִיעָס, טְרָאַכְטְּעַנְדִּיג, אָז אַט וּוּעַט  
גְּנוּבָה אָסְוֹף צָו דִּי צְרוֹתָהּ פָּוּן דִּי טְרוֹס-  
קָאַלְאָסְעַר יְווֹדָעַן, וּוְעַלְכָּעַר לִיְדָעַן אֲהַן  
אָ שִׁיעָר אָוּן אֲהַן אָוִיפְהָעָר.  
וּוְס'וּזִיּוֹת זִיךְן אַבְעָר אַרוֹסִים, אַיְזַן  
די דָּאַזְוּגַע שְׁמָחָה גְּעוּוֹן פֿרְהַצִּיְינְג,  
וּוְיִילְלְוִית די יְדִיעָות, וּוְעַלְכָּעַר קְוּמוּן  
אָן פָּוּן טְרוֹסְקָאַלְגָּס קְוּמַט דָּאַרְט וּוּיִי-  
טָעַר פָּאַר אָונְרוּהָעַן. מֵעַן האַקְטַּשְׁתִּי-  
גָּעָר אָין יְוִידְשָׁעַ קְעָפַ, מֵעַן לְאַזְוֹת נִישְׁתַּ-  
גָּעָהּ יְוּדָעַן אָין דָּאַרְט אָרְיִין אַדְגָּלָן.

ישראל און דערציג נאך איהם געבען  
עסטען בי אונ'איינגןעם פון. עס הצל'-'  
סען נישט אלע טענומת פון די יידען-  
דרער הא' זיגעלבוים האט זיך פערלייבט  
איין דעם המן הרשע און וויל איהם  
פון הויזו נישט אroiיסלֶאזווען. דאס איין  
ריכטיג זוי מען זאגט: ער ציהת אויף  
זיין ברופט א ניפטיגע שלאנגע, זאל  
נאדר דער הא' זו. זיין אביסטֶל פארזוויך-  
טיגער, אוז די שלאנגע זאל איהם אויך  
ニישט פערגיגטען...  
**האסטו זויניג נא-דייר נאך...**  
צוזעמען מיט דער גאנצעער יודישער  
בעפעלקיידונג, ל'יידען אויך פון ביטע.  
רען קרייז דיז זויניג ערסטע ארטיסטען. מע-  
גען עס זיין די בעסטע ארטיסטען  
פערדינען זיי קויים, אויב עס געהט  
גוט-אויף ברויט, וואראום די אויסנאנגען  
זענען אווי גרויס, אוז בייז עס קומט  
צום ארטיסט, בליעט שוין גארניישט.  
צווישען די אלע פערשידענע אויס-  
גאבען, וואס די ארטיסטען האבען, איזו  
צוגעקמען א ניעע-("פערבאנד פון  
אויטאטערען") אווי-גערשטען זזאיק"ס,  
וואס געמעט אן'אַבצָּהֵל פאר די אויף-  
גופעררטע פיעסען, גזענונג נומערן און  
טענען. אויף טשענטטאכאו איזו די פאר.  
שטעהערין פון זזאיק"ס א געוועיסע  
פערליידין אלטמאן. דארטט אויהר זעהען.



